



NẾU TỘI PHẠM LÀ THANH THIẾU NIÊN THÌ SAO?

Cha mẹ của tội phạm vị thành niên có thể chịu trách nhiệm cho khoản nợ của con mình lên đến \$2.000. Một vụ kiện dân sự riêng biệt phải được đưa ra tòa để kiện cha mẹ. Vụ kiện này thường có thể được xét xử tại Tòa Tiêu Tụng. Lục Sự Tòa Án Quận sẽ cung cấp các mẫu đơn và thông tin về lệ phí nộp hồ sơ.



ĐIỂM KHÁC BIỆT GIỮA BỒI HOÀN & BỒI THƯỜNG NẠN NHÂN LÀ GÌ?

"**Bồi Hoàn**" chỉ là một lựa chọn nếu tội phạm bị kết án và nhân được lênh thanh toán tiền bồi hoàn do tòa án đưa ra. **Lệnh thanh toán tiền bồi hoàn có thể cho tất cả các tổn thất về tài chính của nạn nhân liên quan đến tội phạm, bao gồm cả tổn thất về tài sản.** Tội phạm chi trả tiền bồi hoàn trực tiếp cho Lục Sự Tòa Án Quận.

"**Bồi Thường**" là trợ cấp tài chính do Bộ Phận Hỗ Trợ Nạn Nhân Tội Phạm của Tổng Chương Lý cung cấp. **Tiền bồi thường chỉ thanh toán cho một số chi phí liên quan đến tội phạm** như hóa đơn tham vấn, hóa đơn y tế và tiền lương bị mất.

Sau khi bảo hiểm và những người khác thanh toán, Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm có thể chi trả các khoản tổn thất tiền túi của nạn nhân, như hóa đơn y tế và tham vấn, tiền lương bị mất và chi phí đi lại liên quan đến tội phạm. **Theo luật, Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm không thể thanh toán cho các tổn thất về tài sản.**

Nạn nhân tội phạm bạo hành nộp đơn tham gia Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm bằng mẫu đơn do công tố viên, nhân viên cơ quan thực thi pháp luật hoặc nhà cung cấp dịch vụ cung cấp. Nạn nhân cũng có thể gọi trực tiếp đến chương trình và đăng ký qua điện thoại.

Đơn đăng ký Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm phải được nộp sớm nhất có thể sau khi báo cáo tội phạm, kể cả kh nạn nhân có kế hoạch yêu cầu bồi hoàn. Đơn đăng ký phải được nộp trong hai năm kể từ khi có tội phạm hoặc phát hiện thấy tội phạm.



BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC DÂN SỰ

Ngoài tiền bồi hoàn và bồi thường từ Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm, nạn nhân tội phạm có thể kiện tội phạm và các bên thứ ba chịu trách nhiệm về các thiệt hại của tội phạm tại tòa án dân sự. Một vụ kiện dân sự có thể khắc phục tất cả tổn thất do tiền bồi hoàn và Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm thanh toán. Ngoài ra, một vụ kiện dân sự có thể khiến tội phạm chịu trách nhiệm về mặt tài chính cho các chấn thương tâm lý, đau đớn và đau khổ hoặc tổn thất kết hợp của nạn nhân.

Nạn nhân có thể liên hệ với luật sư riêng để xác định khả năng nộp đơn kiện dân sự. Nếu luật sư thu hồi một loại tổn thất trong vụ kiện dân sự đã được Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm thanh toán, chương trình sẽ được trả lại từ số tiền thu được hoặc sau khi giải quyết vụ kiện. Chương trình sẽ trả một phần phí luật sư nếu số tiền do Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm chi trả được thu hồi trong vụ kiện dân sự.



TÀI NGUYÊN DÀNH CHO NẠN NHÂN TỘI PHẠM

Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm Iowa
800-373-5044 hoặc tại Des Moines 515-281-5044

Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư Toàn Tiểu Bang
www.iowafindalawyer.com

Lục Sự Tòa Án nghĩa là Lục Sự Tòa Án Quận tại nơi xảy ra vụ án.

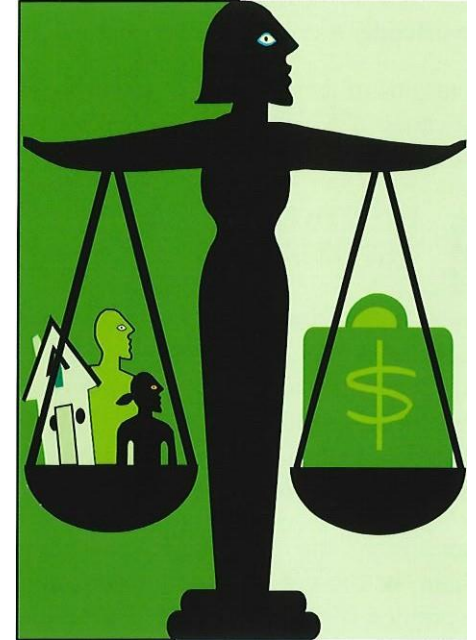
Công Tố Viên hay Văn Phòng Luật Sư Quận nghĩa là Luật Sư Quận tại nơi xảy ra vụ án.

Văn Phòng Quản Chế/Tạm Tha nghĩa là Cơ quan Dịch Vụ Cải Huân thuộc Khu Tư Pháp nơi tội phạm sinh sống.

Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm có kinh phí hoàn toàn từ tiền phạt và hình phạt hình sự.

Chương trình bắt buộc tội phạm phải chịu trách nhiệm về thiệt hại do tội phạm gây ra. Tòa án sẽ ra lệnh cho tội phạm bị kết án trả tiền lại cho chương trình đối với những tổn thất đã thanh toán cho nạn nhân tội phạm.

BỒI HOÀN CHO NẠN NHÂN VÀ CÁC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC TÀI CHÍNH KHÁC



TỔNG CHƯƠNG LÝ TOM MILLER
BỘ PHẬN HỖ TRỢ NẠN NHÂN TỘI PHẠM
BỒI THƯỜNG NẠN NHÂN TỘI PHẠM

Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm
Tòa Nhà Lucas State Office, Tầng Trệt
321 Đường East 12th
Des Moines, Iowa 50319
515-281-5044
1-800-373-5044

<https://www.iowaattorneygeneral.gov>
Nhấp vào "Hỗ Trợ Nạn Nhân Tội Phạm"



BỒI HOÀN LÀ GÌ?

Bồi hoàn là khoản thanh toán cho nạn nhân do tòa án ra lệnh đối với các chi phí liên quan đến tội phạm do người phạm tội gây ra. Thẩm Phán có thể ra lệnh bồi hoàn như một phần trong phán quyết dành cho tội phạm. Phiên tòa kết án trong đó có thể đưa ra lệnh bồi hoàn thường diễn ra một vài tuần sau khi kết án tội phạm tại tòa án hình sự.

Việc cân nhắc về bồi hoàn là bắt buộc đối với tất cả các vụ án hình sự, trong đó bị cáo bị kết án. Bồi hoàn là một phần trong lệnh kết án



TÔI LÀM THẾ NÀO ĐỂ YÊU CẦU BỒI HOÀN?

Nạn nhân tội phạm có quyền yêu cầu bồi hoàn. Luật Sư Quận khởi tố vụ án hình sự sẽ yêu cầu nạn nhân tội phạm hoàn thành mẫu đơn **Tờ Khai Hệ Quả Đối Với Nạn Nhân**. **Tờ Khai Hệ Quả Đối Với Nạn Nhân** sẽ liệt kê các tổn thất tài chính liên quan đến tội phạm mà nạn nhân phải chịu.

Công tố viên, nhân viên điều phối dịch vụ nạn nhân của công tố viên hoặc nhân viên điều tra trước khi kết án sẽ yêu cầu quý vị nộp đơn yêu cầu bồi hoàn. Nếu quý vị không nhận được yêu cầu này, hãy gọi đến những người này. **Nói với họ rằng quý vị muốn yêu cầu bồi hoàn.**

Nếu không biết đầy đủ về mức độ tổn thất của nạn nhân tại thời điểm kết án, số tiền bồi hoàn có thể được xác định vào một ngày sau đó.

Nếu lệnh bồi hoàn đã được ban hành, hãy luôn thông báo cho Lục Sự Tòa Án và bất cứ người nào đang giám sát tội phạm về địa chỉ hiện tại của quý vị để có thể gửi tiền bồi hoàn đến quý vị.

Tội phạm có quyền phản đối lệnh bồi hoàn do tòa án đưa ra. Tòa án có thể tổ chức phiên điều trần về lệnh bồi hoàn vào bất cứ lúc nào do tội phạm phản đối. Công tố viên có thể liên hệ với quý vị và yêu cầu quý vị làm chứng tại phiên điều trần về bồi hoàn. Công tố viên sẽ yêu cầu quý vị nộp bằng chứng về tổn thất.



TÔI CÓ THỂ YÊU CẦU BAO NHIÊU TIỀN BỒI HOÀN?

Nạn nhân tội phạm có quyền yêu cầu bồi hoàn cho tất cả chi phí liên quan đến tội phạm chưa được bảo hiểm hoặc Chương Trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm chi trả. Các chi phí này có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở hóa đơn y tế, chi phí tham vấn, đi lại, tiền lương bị mất và tài sản bị hư hỏng. **Quý vị sẽ cần phải có bản sao hóa đơn, biên nhận hoặc các bằng chứng khác về tổn thất đính kèm với Tờ Khai Hệ Quả Đối Với Nạn Nhân.**

Trong một số vụ án, lệnh kết án có thể được chỉnh sửa để bổ sung thêm lệnh bồi hoàn vào một ngày sau đó. Ví dụ: nếu phát sinh thêm chi phí, công tố viên có thể yêu cầu Thẩm Phán bổ sung thêm các chi phí này vào lệnh bồi hoàn dành cho tội phạm.



NEU TOI PHAM KHONG THANH TOAN TIEN BOI HOAN THI SAO?

Lệnh của tòa án không đảm bảo tội phạm sẽ thanh toán. Nếu tội phạm đang ở nhà tù Iowa, 20% tổng tài sản trong tài khoản của tội phạm sẽ bị tự động tịch thu cho tiền bồi hoàn. Nếu tội phạm không ở trong tù, nhân viên quản chế hoặc nhân viên tạm tha sẽ theo dõi tình hình thanh toán tiền bồi hoàn của tội phạm.

Nếu lệnh bồi hoàn đã được đưa ra và quý vị chưa nhận được tiền thanh toán, hãy gọi cho nhân viên quản chế hoặc nhân viên tạm tha của tội phạm. Các nhân viên này làm việc tại Cơ Quan Dịch vụ Cải Huấn trực thuộc Khu Tư Pháp nơi tội phạm được thực hiện. Nếu nhân viên quản chế không được chỉ định cho tội phạm, hãy gọi Lục Sự Tòa Án hoặc công tố viên quận tại nơi tội phạm diễn ra.

Nếu khoản thanh toán vẫn chưa được thực hiện, nạn nhân có thể yêu cầu Luật Sư Quận hoặc nhân viên quản chế và tạm tha lên lịch tiến hành phiên điều trần về tội coi thường tòa án với Thẩm Phán. Quý vị có thể yêu cầu phiên điều trần vào bất cứ lúc nào.

Trong khi phiên tòa xét xử tội coi thường tòa án, Thẩm Phán có các lựa chọn sau:

1. Kết tội coi thường tòa án cho tội phạm;
2. Gia hạn thời gian quản chế tội phạm để cho phép thêm thời gian thanh toán; hoặc
3. Hủy bỏ quản chế tội phạm và để tội phạm thi hành thời gian còn lại đã được kết án trong nhà tù hoặc trại giam.



TÔI CÓ THỂ THU TIỀN BỒI HOÀN NHƯ THẾ NÀO KHI KHÔNG CÓ TÒA ÁN GIÁM SÁT?

Nếu lệnh kết án được ban hành sau ngày 1 tháng 7 năm 1992, lệnh bồi hoàn sẽ được tự động xem là một **Bản Thừa Nhận Phán Quyết**. Bản thừa nhận phán quyết là lệnh của tòa án dân sự (không phải lệnh của tòa án hình sự). Bản thừa Nhận Phán Quyết là một quyền lưu giữ đối với các tài nguyên và tài sản của tội phạm.

Lệnh bồi hoàn sẽ được ghi nhận như một bản án dân sự sẽ xuất hiện mỗi khi thực hiện kiểm tra tín dụng của tội phạm. Bản án này sẽ ngăn không cho tội phạm nhận trợ cấp tài chính mua nhà, xe hơi hoặc các vật dụng khác cần vay nợ cho đến khi thanh toán tiền bồi hoàn.

Một bản án dân sự không tự động dẫn đến việc thu tiền của tội phạm. Việc lựa chọn thu tiền sẽ khiến nạn nhân phải chi trả ít nhất chi phí nộp hồ sơ và chi phí tòa án. Nạn nhân có thể đến tòa án dân sự để yêu cầu thu giữ tiền lương, tài sản, tài khoản ngân hàng và các tài sản khác của tội phạm. Nạn nhân nên cân nhắc chi phí thu tiền, số tiền bồi hoàn chưa trả và các tài nguyên hoặc khả năng thanh toán của tội phạm trước khi thực hiện theo hướng này và đi đến tòa án.

Dù không bắt buộc, một số nạn nhân tội phạm sẽ thuê luật sư riêng để thu tiền. Đối với tiền phí, luật sư có thể giúp xác định vị trí tiền, tài sản và các tài sản khác của tội phạm. Luật sư cũng có thể đại diện cho nạn nhân tại tòa án dân sự. Nếu nạn nhân quyết định thu tiền mà không cần luật sư, Lục Sự Tòa án Quận có thể cung cấp thông tin, các mẫu đơn cần phải nộp và lệ phí phải trả.